

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 78 (2016)

Heft: 8

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Un bon voisinage

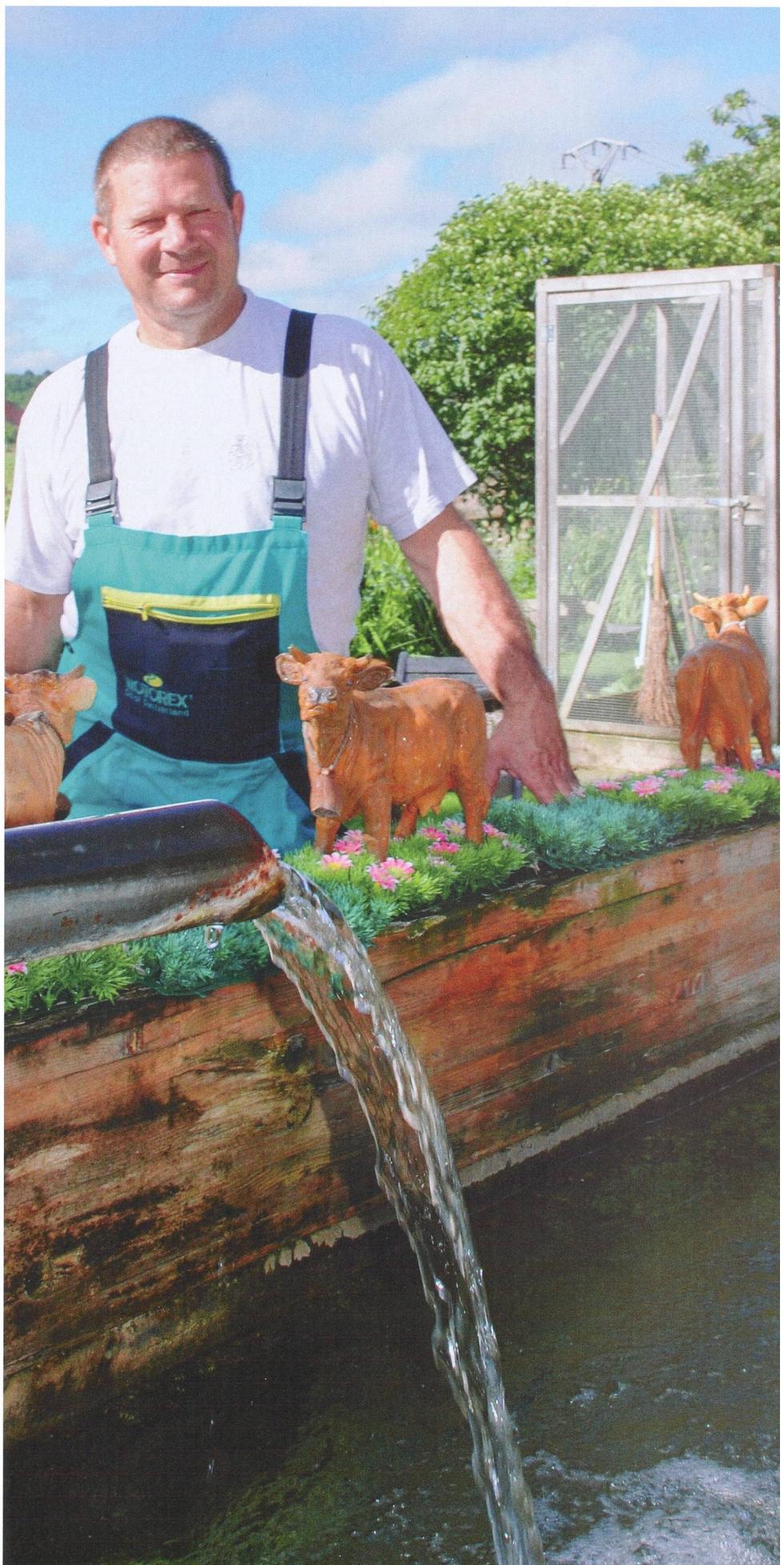
« Willkommen bei Familie Zurkinden » : c'est l'inscription gravée sur la cloche de vache placée près de la porte d'entrée et peinte sur l'imposante façade de la partie habitation de la ferme située dans le hameau de Heitiwil, sur la commune de Guin (FR).

Robert Zurkinden est né en 1961. « Depuis que j'ai commencé à travailler sur cette exploitation, en 1994, j'ai toujours misé sur la collaboration entre voisins », explique Roger Zurkinden. Toujours à la recherche de solutions pour faciliter le travail, il a été le premier du village à s'équiper d'un chargeur frontal qui a rendu des services loin à la ronde. C'est ainsi que l'utilisation communautaire de machines s'est développée, principalement pour l'épandage du lisier, la protection des plantes et le travail du sol. Robert Zurkinden cultive ses relations avec ses voisins agriculteurs. Il sait combien ces formes de collaborations sont sensibles, surtout lorsque des achats ou des locations de terrains entrent en jeu.

Une centaine de porcs reproducteurs SL et GPB occupent les locaux de stabulation de l'exploitation de 44 ha. Robert Zurkinden produit encore des plants de pommes de terre, des semences de céréales et de pois, du colza et du maïs. Il réalise aussi des mandats pour des tiers avec un pulvérisateur, un semoir et une presse à balles carrées. Son Case « MX 110 » et son « Farmall » lui permettent d'effectuer ces travaux.

L'ancien président de l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) Franz Stritt voyait en Robert Zurkinden le parfait successeur. Lorsqu'il a quitté ses fonctions en 1998, il n'a pas été surpris que Robert Zurkinden, fraîchement élu au comité, devienne vice-président pendant qu'Auguste Dupasquier prenait les rennes de l'AFETA. « Comme Auguste est francophone, le vice-président devait selon les statuts être germanophone. Entre-temps, j'ai pris la présidence que j'exerce maintenant depuis sept ans. » Fidèle à ses convictions, il collabore régulièrement avec l'IAG de Grange-neuve pour la mise sur pied de démonstrations de machines et avec la Police cantonale pour ce qui a trait à la circulation routière. L'ASETA tient à remercier l'AFETA pour son implication dans l'organisation du Championnat suisse de conduite de tracteur qui se déroulera en septembre. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Voyage à l'autre bout du monde

Un pays étendu, peu peuplé aux magnifiques parcs nationaux et sites naturels enchanteurs, voici la Nouvelle-Zélande, prochaine destination du voyage spécialisé de l'ASETA.

Nunzia Ingrassia*

La Nouvelle-Zélande est en grande partie caractérisée par son agriculture qui représente 8 % du produit intérieur brut. C'est largement supérieur aux résultats de pays industrialisés comparables.

Outre l'élevage de moutons, bovins et volaille, la Nouvelle-Zélande produit des fruits (kiwis) et des légumes, du blé, de l'orge, du maïs et de nombreuses espèces de légumes, sans oublier l'excellente production viticole. La laine, la viande et les produits laitiers sont les principaux produits d'exportation.

*Nunzia Ingrassia est Senior Manager chez TUI Events à Zurich.

Programme du voyage

1^{er} jour: départ pour Dubai avec Emirates Airlines en fin de soirée.

2^e jour: escale à Dubai et poursuite du voyage vers Auckland.

3^e jour: arrivée à Auckland. Visite du « Auckland War Memorial Museum » (musée du mémorial de guerre), qui présente la culture Mauri et l'histoire de la Nouvelle-Zélande et découverte du port.

4^e jour: déplacement vers l'ouest. Visite dans la région d'Auckland d'exploitations viticoles et maraîchères qui ont obtenu de nombreuses distinctions. Possibilité d'observer la colonie de fous australiens (oiseaux marins) sur l'une des plages les plus sauvages de la côte occidentale. Rencontre avec les membres du Club suisse d'Auckland dans une petite ferme.

5^e jour: déplacement dans la région de Waikato qui est le centre de la production laitière du pays. Premier arrêt dans une exploitation laitière mixte tenue par une famille d'origine Suisse qui produit du lait de chèvre et de vache. Visite à Morrinsville d'une « Landi » de Nouvelle Zélande et d'un fabricant de machines agricoles.

Après le repas de midi, visite d'une exploitation.

6^e jour: visite de John Austin Ltd., l'une des grandes entreprises renommées établies dans le centre agricole d'Hamilton. Découverte l'après-midi à l'extérieur de Cambridge d'une exploitation de 420 de terrain vallonné avec élevage de moutons et de bovins qui est séparée du Sanctuary Mountain Maungatautari par une barrière de 8km.

Le logement sera inhabituel: des agriculteurs de la régions se réjouissent d'accueillir des hôtes de Suisse et de partager avec eux des expériences intéressantes autour d'un repas commun.

7^e jour: visite d'une entreprise de conseils agricoles qui transmet aux paysans de tout le pays des informations pour une production laitière rentable. Grâce à la collaboration avec la firme LIC (Livestock Improvement) établie en Suisse, les conseillers peuvent utiliser en tout temps les résultats les plus récents de la recherche et du développement. Visite l'après-midi d'une laiterie exploitée par des Suisses, puis déplacement en direction de Rotorua et visite de l'exploitation où ont été tournés notamment *Le Hobbit* et *Le seigneur des Anneaux*.



8^e jour: déplacement à Rotorua, non loin de l'attraction géothermique constituée par la vallée volcanique de Waimangu, où l'on peut découvrir des plantes rares près de sources d'eau chaude fumantes logées dans des cratères volcaniques. Tour en bateau sur l'un des lacs. Visite l'après-midi d'une serre fonctionnant avec l'énergie géothermique et d'une grande exploitation laitière tenue par une famille suisse.

9^e jour: premier arrêt dans une grande exploitation avec 20'000 moutons et agneaux ainsi que 1000 vaches. Exploration de la ville côtière New Plymouth, réputée pour son climat ensoleillé, ses galeries d'art, ses parcs idylliques et le mont Taranaki.

10^e jour: visite d'une famille d'agriculteurs suisses, établie dans la région Taranaki et d'une entreprise qui transforme des fourrures et cuirs d'opossum en articles de mode. Rencontre avec un responsable du programme de protection des kiwis (le kiwi étant l'oiseau national de la Nouvelle-Zélande). Repas du soir dans les locaux du Club suisse.

11^e jour: vol de New Plymouth via Wellington à Blenheim qui est connue pour ses nombreuses et grandes exploitations viticoles. Visite avec dégustation de l'exploitation viticole Marlborough tenue par le Suisse Hans Herzog.

12^e jour: déplacement de Blenheim à Picton sur la côte. Excursion en bateau dans les Marlborough Sounds, en passant par le Queen Charlotte Sound et la baie de Whakenui à destination de l'île Arapawa fameuse pour ses saumons, ses coquillages et ses huîtres. L'événement du jour est la visite d'une exploitation de production de perles et de nacre.

13^e jour: visite d'une exploitation viticole très arborisée pour une gestion optimale de l'eau. Elle comporte de nombreux cépages, typiques ou plus rares.

14^e jour: parcours en 4x4 dans le paysage rude et extraordinaire de la Canterbury High Country, où l'on en apprend davantage sur l'élevage de moutons et de bovins. Route vers le café Stavely Store qui pratique l'accueil à la ferme et seconde nuit sur une exploitation.

15^e jour: traversée d'un paysage magnifique jusqu'à une exploitation de 680 ha spécialisée dans la production de semences herbagères. Elle cultive aussi du blé, de l'orge, de l'avoine, des radis, de la moutarde et des pak-choi. Le voyage se poursuit le long du lac Tekapo par le mont Cook et le bassin de McKenzie en direction de Queenstown.

16^e jour: journée libre. Excursion facultative au Milford Sound Fjord.

17^e jour: transfert à l'aéroport de Queenstown en début d'après-midi. Vol de retour via Sydney et Dubai pour Zurich.

18^e jour: arrivée à Zurich. ■

Dates des voyages

Voyage 1 : du 6 au 23 janvier 2017
Voyage 2 : du 13 au 30 janvier 2017
Voyage 3 : du 20 janvier au 6 février 2017
Voyage 4 : du 26 janvier au 12 février 2017

Prix par personne

(18 jours en pension complète):

En chambre double	CHF 7850
En chambre individuelle	CHF 8900

Assurances

Annulation et assistance:	CHF 74
Bagages:	CHF 20

Conditions d'entrée en Nouvelle-Zélande

- Les citoyens suisses doivent disposer d'un passeport valable encore 6 mois après le retour en Suisse.
- Nombre minimal de participants par voyage: 20 personnes

Prestations

- Vols de ligne, taxes d'aéroport et de sécurité
- Toutes les visites selon le programme
- Nuitées dans de bons hôtels de classe
- Petit-déjeuner et 1 repas par jour (midi ou soir)

- Guide local de langue allemande
- Accompagnant TUI expérimenté
- Documentation détaillée TUI

Non compris:

Excursions facultatives • Repas non compris dans le programme • Dépenses personnelles • Pourboires pour le guide local, le chauffeur et dans les hôtels

Organisateur

TUI Events, 8036 Zurich

Annulation

Les frais d'annulation suivants s'appliquent, ainsi que les conditions générales de voyage et les dispositions contractuelles de TUI Suisse Ltd :

de 90 à 61 jours avant le début: 40 % du prix de 60 à 51 jours avant le début: 50 % du prix de 50 à 31 jours avant le début: 80 % du prix de 30 à 0 jours avant le début: 100 % du prix

Programme détaillé et renseignements

TUI Events
8036 Zürich,
Pascal Scheidegger, Téléphone 044 455 44 30
tui.events@tui.ch

Talon d'inscription

J'inscris définitivement les personnes suivantes au voyage ASETA en Nouvelle-Zélande:

Dates de voyage souhaitées :

1^e personne. Nom:

Prénom:

Adresse:

NP: **Localité:**

Téléphone:

Courriel:

2^e personne. Nom:

Prénom:

Adresse:

NP: **Localité:**

Téléphone:

Courriel:

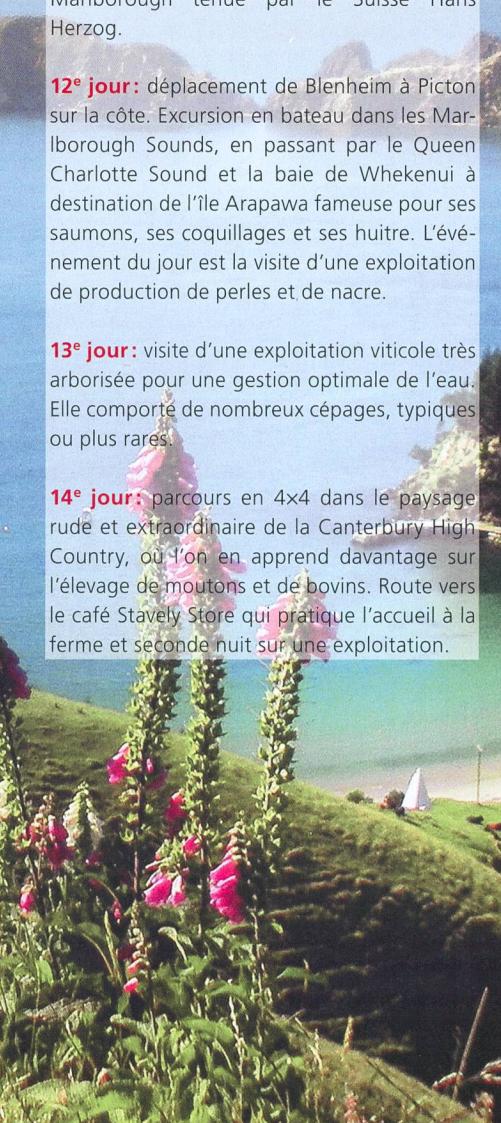
Je souhaite occuper une chambre double chambre individuelle

Je souhaite contracter la ou les assurance(s) suivante(s)

Annulation et assistance Bagages

Lieu et date: **Signature:**

Envoyer l'inscription à: TUI Events, Friesenbergstrasse 75, 8036 Zürich, par fax (044 455 45 57) ou par courriel (tui.events@tui.ch).





Le gymkhana exige habileté au volant, sensibilité et connaissances.

Compte à rebours pour le Championnat suisse 2016

Amis de Technique Agricole, le rendez-vous est pris ! Le dimanche 11 septembre 2016, le Championnat suisse de gymkhana en tracteur se tiendra à Grandvillard (FR).

Dominik Senn

A la suite de l'édition 2012 qui s'était déroulée dans le hameau de Chaumont, près de Saignelégier (JU), une centaine de candidats sélectionnés lors des différentes manifestations cantonales se défieront à Grandvillard (FR). Sept épreuves au total départageront les candidats des catégories Elite et Junior. Tout le monde se demande si Michael Külling parviendra à garder son titre. Un parcours par équipes est également proposé. Les équipes seront composées de deux candidats par catégorie. Des centaines de visiteurs venus de toute la Suisse sont attendus. De nombreuses animations pour les enfants et une cantine sont prévues. La proclamation des résultats est prévue à 17h.

Le Championnat fribourgeois se déroulera le samedi 10 septembre, de 8h30 à 18h30. Les candidats peuvent s'inscrire auprès de Laurent.Guisolan@fr.ch ainsi que sur place le samedi, mais aucune inscription n'y est possible le dimanche. Pour tous renseignements concernant le Championnat suisse, prière de contacter le secrétariat central de l'ASETA à Riniken au 056 462 32 30 (Urs Rentsch).

Proche collaboration

La section fribourgeoise (AFETA) de l'ASETA peut compter sur le soutien de la Cauma « La Tour », dont le membre fondateur et ancien gérant, August Dupasquier, exploitant à la Tour-de-Trême, est aussi vice-président de l'ASETA. Son fils Fabien est aujourd'hui membre de la Cauma qui a pour gérant Olivier Kolly, par

ailleurs vice-président de l'AFETA et président d'organisation du Championnat suisse 2016.

30 ans d'existence

La Cauma « La Tour » fête cette année ses 30 ans d'existence. Elle s'est engagée à participer à l'organisation du Championnat suisse de gymkhana afin d'y donner également sa propre soirée d'anniver-

saire. Le 10 septembre, les membres de la Cauma, les invités, les principaux fournisseurs de matériels, les sponsors de l'événement ainsi que les clients sont conviés à cette occasion. John Dupraz, fondateur et président d'honneur de swiss granum, président d'honneur de l'USP et Georges Godel, conseiller d'Etat fribourgeois, prendront la parole lors de la partie officielle. ■

Société coopérative Cauma « La Tour »

Aujourd'hui, la Communauté d'achat et d'utilisation de machines agricoles (Cauma) « La Tour », fondée en 1986, regroupe douze agriculteurs de la région Bulle-Gruyère-Intyamon. La communauté repose sur quatre piliers solides. Le premier consiste en l'achat et l'entretien communautaire des machines. Actuellement, quelque 30 d'entre elles ainsi qu'un tracteur sont utilisés pour l'entretien des prairies, l'épandage d'engrais et de fumier, la protection des plantes, le travail du sol et les semis. Toutes les machines sont équipées de compteurs. « Chaque membre peut les utiliser. Seuls le semoir à maïs et le pulvérisateur exigent des chauffeurs formés », nous explique Olivier Kolly, le gérant de la Cauma. En deuxième, la Cauma offre un service de travaux pour tiers dans la région. En Gruyère, bon nombre d'exploitations ayant des terres cultivées recourent aux services de la Cauma. « L'utilisation par les membres et le service de travaux pour tiers représentent près de la moitié de notre chiffre d'affaires », ajoute Olivier Kolly. La location de machines à des tiers constitue le troisième pilier de la Cauma. « Nous comptons actuellement plus de 200 clients réguliers. »

Le quatrième secteur de cette communauté prospère est constitué par l'achat commun d'intrants, de l'engrais aux semences en passant par les carburants, les pièces de rechange, les produits phytosanitaires, les huiles minérales, les graisses, les produits lavages et les produits pour les salles de traite. « L'achat communautaire permet des réductions de prix de l'ordre de 20 % », explique Olivier Kolly. De plus, la Cauma « La Tour » assure à travers ses membres 90 % des réparations et entretiens, ayant deux mécaniciens à disposition. Les membres de la Cauma se retrouvent une fois par mois chez le gérant pour échanger leurs expériences, leurs soucis et régler les problèmes courants. Des sorties sont aussi organisées afin de partager d'agréables moments ensemble.



Robert Zurkinden et Olivier Kolly, respectivement président de l'AFETA et gérant de la Cauma « La Tour », ont collaboré pour l'organisation du gymkhana, appuyés par un comité engagé.

Photos: Dominik Senn



Journée d'action pour les freins de remorque

Mardi 30 août 2016, Kuoni Landtechnik AG, Oberhof

Les freins de vos remorques sont-ils en ordre ? La puissance des freins est-elle bien réglée ? Testez vos remorques sur un banc d'essai de freinage moderne lors de la journée d'action. Après le contrôle, vous recevez un procès-verbal et des conseils sur la manière d'améliorer la performance de freinage de la remorque.

- Prix pour les membres de l'Association argovienne pour l'équipement technique de l'agriculture (AVLT) CHF 25.–/essieu
- Prix pour les non-membres de l'AVLT CHF 50.–/essieu
- Durée pour une remorque à deux essieux env. 30 minutes

A noter que :

- Chaque essieu est contrôlé séparément.
- La charge maxi admissible par essieu est simulée hydrauliquement.
- Les véhicules sont testés sans chargement.

Inscription et renseignements auprès de la gérance de l'AVLT:
sekction.ag@agrartechnik.ch ou 062 893 20 41 / 079 77 44 715.

Cours de conduite de tracteur pour femmes

Vendredi 14 octobre 2016, de 9 h 00 à 16 h 00

Centre agricole de Liebegg, Gränichen

Ce cours s'adresse aux femmes qui désirent approfondir leurs connaissances pratiques des tracteurs. Obtenir des explications complètes sur le tracteur, le manœuvrer avec ou sans remorque, connaître des outils portés comme la piroette ou l'andaineur à toupies, et les atteler au tracteur sans stress ni pression de temps.

Thèmes abordés: maniement du tracteur, contrôles importants, manœuvres du tracteur, des remorques et des outils portés en toute sécurité, situations dangereuses à la ferme, perception et maîtrise du terrain et de la route.

Responsable du cours: Hansjörg Furter, Centre agricole de Liebegg.

Prix: CHF 110.–, si le mari, le partenaire ou l'ami est un membre de l'AVLT, CHF 130.– pour les non-membres de l'AVLT.

Inscription: Centre agricole de Liebegg, 5722 Gränichen, secrétariat des cours, Marianna Kühn, tél. : 062 855 86 15, kurse@liebegg.ch.

Délai d'inscription: 30 septembre 2016.



La campagne de test de freins 2016

L'AFETA maintient sa campagne de test de freins pendant l'année 2016. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée.

Important: les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage: l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante :

AFETA/FVLT, Laurent Guisolan, rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux. Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.

Championnats de conduite de tracteur 2016

La section JU/JB de l'ASETA, en collaboration avec la société des anciens élèves de Loveresse, organise un gymkhana de tracteurs.

Ce concours désignera les participants de notre région à la finale suisse. Le Championnat de conduite de tracteur de la section Jura/Jura bernois se déroulera sur le site de Chaindon à Reconvilliers, le dimanche 4 septembre, dès 10 h et pendant toute la journée. Les inscriptions se font sur la place du concours.

Deux catégories sont programmées, les juniors de 14 à 18 ans et les adultes de plus de 18 ans. Le permis de conduire G (tracteurs) est obligatoire pour participer à ce concours d'adresse et de conduite.



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.– pour les membres et CHF 90.– pour les non-membres. Dates des prochains cours: mercredi 7 septembre 2016 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour CHF 29.–.

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee.

CHF 300.– pour les membres et CHF 320.– pour les non-membres. Prochaines dates. Cours 613 : vendredi 23 septembre 2016, de 15 h à 19 h; samedi 24 septembre 2016, de 13 h à 17 h. Cours 615 : samedi 29 octobre 2016 et mercredi 5 novembre 2016, de 8 h à 12 h.

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf: CHF 220.– pour les membres, CHF 240.– pour les non-membres. Le cours 406 d'août et septembre est déjà complet. Consulter www.lvlt.ch pour connaître les dates de cours en octobre. Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes: plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons) / cours de théorie sur le trafic routier (4 × 2 leçons); CHF 539.– pour les membres, CHF 579.– pour les non-membres.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons réparties par journées sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 31 août, à Lucerne.

Informations et inscription: (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours), auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.



Championnats de conduite de tracteur 2016

Le Championnat de conduite de tracteur de la section zurichoise se déroulera le dimanche 21 août, au stand de tir Altrüti à Gossau. Il y aura une cantine de fête. Les départs auront lieu de 9 h à 14 h. La proclamation des résultats est prévue à 17 h.

Voyage spécialisé à La Réunion et à l'île Maurice

Le voyage spécialisé et touristique a été élaboré spécialement pour les membres de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) et leurs amis et met l'accent sur l'agriculture de La Réunion et de l'île Maurice. Ces deux îles de l'océan Indien sont principalement caractérisées par la culture de la canne à sucre, mais produisent également des légumes, des fruits et des fleurs.

La Réunion au festival de couleurs

Sur l'île de La Réunion, les cirques naturels aux verts intenses alternent avec les



Chouchou (ou christophine) à La Réunion est une plante rampante, dont les fruits comestibles peuvent être cuisinés comme des légumes.

lagunes d'un bleu turquoise et ces fascinantes étendues de terres façonnées par la force indomptée des volcans. Les fruits exotiques, les orchidées si délicates, l'enivrante vanille et toutes les saveurs culinaires sont un véritable festin pour les sens.

L'île Maurice aux paysages de canne à sucre

Le vert luxuriant des plantations de canne à sucre, le bleu profond de l'océan Indien et le blanc immaculé de ses plages de sable fin font de l'île Maurice un véritable paradis sur terre. Leur hospitalité, rehaussée d'une cuisine inspirée de leurs diverses cultures, est le gage d'un séjour inoubliable.

Programme du voyage

1^{er} jour : départ l'après-midi à destination de l'île Maurice via Dubaï sur un vol Emirates Airlines. 2^e jour : arrivée à l'île Maurice, départ pour La Réunion après le déjeuner et transfert à l'hôtel. 3^e jour : visite d'une ferme bovine, départ vers le volcan actif Piton de la Fournaise, visite à Saint-Pierre d'une laiterie et d'une coopérative cultivant des géraniums (distillation d'huile essentielle). 4^e jour : découverte du cirque de Salazie avec ses cascades vertigineuses et ses pittoresques villages créoles, visites à des producteurs de chouchous et de vanille présentant leur domaine d'activité (culture et préparation de la vanille nécessitant des soins longs et attentifs). 5^e jour : visite d'une exploitation porcine et d'une plantation de curcuma, exploration de la plaine des Grèges et d'une zone comportant des déjections volcaniques du Piton de la Fournaise. 6^e jour : vol à destination de l'île Maurice. 7^e jour : visite de fabriques de canne à sucre (firme Omnicane produisant du bioéthanol à partir de canne à sucre). 8^e jour : exploration de Port-Louis, capitale de l'île Maurice avec le terminal « Bulk



Récolte de la canne à sucre à l'île Maurice.

Sugar » dans le port à conteneurs et le marché de fruits et légumes. 9^e jour : journée libre, excursion facultative en catamaran. 10^e jour : visite d'une coopérative de producteurs de fruits et légumes. 11^e jour : découverte de la plantation de thé de Bois Chéri et d'une distillerie de rhum, vol de retour en fin de soirée pour Zurich via Dubaï. 12^e jour : arrivée à Zurich autour de l'heure du déjeuner. ■

Dates du voyage

Voyage I: du 17 au 28 janvier 2017

Voyage II: du 24 janvier au 4 février 2017

Prix par personne 12 jours en pension complète :

en chambre double CHF 5290.– (voyage I)

en chambre double CHF 5190.– (voyage II)

Supplément chambre individuelle CHF 630.–

Prolongation avec un séjour balnéaire sur demande.

Programme détaillé et renseignements auprès de votre organisateur de voyages

TUI Events, 8036 Zurich, Pascal Scheidegger, tél. : 044 455 44 30 ou tui.events@tui.ch

Les chisels de précision

Le 20 août à Bellechasse, Sugiez

Avec la pression toujours grandissante sur l'utilisation des herbicides totaux, des solutions mécaniques se profilent pour la destruction des prairies ou la lutte contre les adventices après les récoltes. L'AFETA et l'Institut Agricole de Grangeneuve organisent ensemble une grande démonstration de chisels de précision sur le domaine du pénitencier de Bellechasse. Le 20 août, de 13h 30 à 16 h, une quinzaine de machines différentes seront présentées en action. Les visiteurs pourront ainsi

constater le travail réalisé et se faire une idée précise des possibilités qu'apportent ces nouvelles techniques.

Recherche d'alternatives au labour

Les machines traditionnelles permettant de travailler le sol superficiellement n'ont pas la capacité d'éliminer complètement les mauvaises herbes sans avoir recours aux herbicides. En effet, les cultivateurs sont généralement équipés de socs à ailettes qui travaillent les adventices de manière trop superficielle, puis les compactent à nouveau. ■



Les pattes d'oies larges et plates permettent une destruction de prairie ou un déchaume après céréales et colza. Les roues du chisel de précision permettent de travailler très superficiellement le sol (de 4 à 6 cm de profondeur). Photo : Quentin Morel

Les cours ASETA

Cours de conduite G40

Lieux:

1260 *Nyon VD	6276 Hohenrain LU
1315 *La Sarraz VD	6430 Schwyz SZ
1510 *Moudon VD	6472 ***Erstfeld UR
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6702 **Claro TI
1630 *Bulle FR	7130 Ilanz GR
1890 *Saint-Maurice VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuoz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	8180 Büelach ZH
3186 Düdingen FR	8200 ***Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8303 Bassersdorf ZH
3267 Seedorf BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8836 Biberbrugg SZ
3550 Langnau i. E. BE	8856 Tuggen SZ
3770 Zweisimmen BE	8867 Niederurnen GL
3792 Saanen BE	8932 Mettmenstetten ZH
3800 Interlaken BE	9133 Sitterdorf TG
3930 Visp VS	9200 Gossau ZH
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4702 Oensingen SO	9602 Bazenheid SG
5040 Schöftland AG	
5505 Brunegg AG	* en français
6056 Kägiswil OW	** en italien
6130 Willisau LU	*** nouveaux lieux
6210 Sursee LU	



Soutenu par le
Fonds de sécurité
routière (FSR)



Programme détaillé, conditions de participation
et frais des cours sous:
www.coursdeconduite.ch et www.g40.ch

Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date de cours
Les atouts de l'arrimage	Ve 11.11.2016
Premiers secours	Lu 21.11.2016
Ordonnance sur les chauffeurs OTR 1	Ve 25.11.2016

Cours pour caristes

Lieu: Wildegg AG

approuvé par la SUVA

Module	1 ^e journée	2 ^e journée
Cours pour caristes (formation de base)	Lu 07.11.2016	Ma 08.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Me 09.11.2016	Je 10.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Lu 14.11.2016	Ma 15.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Me 16.11.2016	Je 17.11.2016

Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Des cours supplémentaires sont prévus à l'automne 2016.

Renseignements supplémentaires:
056 462 32 00 ou zs@agrartechnik.ch

■ Impressum

78^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)

Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: +41 56 462 32 50
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Gaël Monnerat: gael.monnerat@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hunger@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken
Tél.: +41 56 462 32 00, fax +41 56 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

Roman Engeler, case postale, 5223 Riniken,
Tél.: 079 207 84 29
Courriel: roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Stämpfli SA
Vanessa Ciglar, cheffe des annonces
Tél.: +41 31 300 63 87
Courriel: inserate@staempfli.com

Tarif des annonces

Tarif valable: 2015
Rabais de 25 % sur la combinaison
avec Schweizer Landtechnik

Production et expédition

Stämpfli SA
Wölflistrasse 1, 3001 Berne

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres ASETA
Etranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal:

Mécanisation de montagne

Impression

«312 Vario» en test

Management

Travail mécanique au lieu du glyphosate ?

Plate-forme

25 ans d'innovation forestière

Marché

Réseaux GPS et RTK

L'édition 9/2016 paraîtra le 15 septembre 2016. Dernier jour pour les ordres d'insertion: 1^{er} sept. 2016.



Variétés de céréales pour la récolte 2017

semence certifiée suisse pour un rendement assuré